



I - BIOCLARO: Confezione contenente due spugne, una di porosità fine (30 ppi di colore blue) e una di porosità grossa (10 ppi di colore nero) per il filtraggio biologico e/o meccanico per acquari d'acqua dolce, marina e acqua terrari.

Uso: lavare prima dell'utilizzo. Inserire la spugna di colore nero all'entrata dell'acqua del filtro per trattenere gli sporchi grossolani. Inserire la spugna di colore blue nella sezione intermedia del filtro. Entrambe le spugne devono essere inserite in modo tale che aderiscano alle pareti del filtro per non lasciare passaggi liberi all'acqua.

Lavare le spugne ogni 3 mesi solo con acqua di rubinetto e sostituirle ogni 12 mesi. Consigliamo di lavare una spugna alla volta a distanza di 7 giorni per non distruggere la fauna batterica.

GB - BIOCLARO: The packaging contains two sponges, the first one with fine porosity (30 ppi, blue) and the second one with coarse porosity (10 ppi, black), for biological and/or mechanical filtration in fresh and marine water aquarium and water terrariums.

Directions of use: rinse before using. Insert the black sponge in the water inlet of the filter, to hold larger particles. Insert the blue sponge in the intermediate stage of the filter. Both sponges must adhere the filter walls. Water must go through the sponges.

Rinse the sponges every 3 months using only tap water and replace them every 12 months. We advise washing one sponge at a time, waiting 7 days before washing the other one, to avoid destroying the bacterial fauna.

E - BIOCLARO: El paquete contiene dos esponjas, una de porosidad fina (30 ppi, color azul) y otra de porosidad gruesa (10 ppi, color negro) para la filtración biológica y/o mecánica para acuarios de agua dulce o marina y terrarios.

Empleo: lavar antes del uso. Introducir la esponja de color negro en la entrada de agua del filtro para retener la suciedad gruesa. Introducir la esponja de color azul en la sección intermedia del filtro. Ambas esponjas han de introducirse de manera que se adhieran a las paredes del filtro, para que el agua no pueda circular sin pasar por las esponjas.

Lavar las esponjas cada 3 meses sólo con agua del grifo y sustituir las cada 12 meses. Se recomienda dejar pasar al menos 7 días entre el lavado de una esponja y la otra, para no destruir la fauna bacteriana.

P - BIOCLARO: Embalagem contendo duas esponjas, uma de porosidade fina (30 ppi de cor azul) e uma de porosidade grossa (10 ppi de cor preta) para a filtração biológica e/ou mecânica para aquários de água doce, marinha e água terrário.

Uso: lavar antes da utilização. Inserir a esponja de cor preta na entrada da água do filtro para reter a sujidade mais grossa. Inserir a esponja de cor azul na secção intermédia do filtro.

Ambas as esponjas devem ser colocadas de forma tal que adiram às paredes do filtro para não deixar passagens livres à água. Lavar as esponjas a cada 3 meses somente com água de torneira e substituí-las a cada 12 meses. Recomendamos que lave uma esponja de cada vez à distância de 7 dias para não destruir a fauna bacteriana.

F - BIOCLARO: Pack contenant deux éponges, une à porosité fine (30 ppi de couleur bleue) et une à porosité grossière (10 ppi de couleur noire) pour la filtration biologique et/ou mécanique des aquariums d'eau douce, d'eau de mer et les vivariums.

Utilisation: laver avant l'usage. Insérer l'éponge de couleur noire au niveau de l'entrée d'eau du filtre pour bloquer les impuretés grossières. Insérer l'éponge de couleur bleue dans la section intermédiaire du filtre. Les deux éponges doivent être placées de manière à adhérer aux parois du

filtre afin de ne pas laisser passer l'eau.

Laver les éponges tous les 3 mois à l'eau du robinet et les remplacer tous les 12 mois. Il est recommandé de laver une éponge à la fois à distance de 7 jours pour ne pas détruire la faune bactérienne.

NL - BIOCLARO: Verpakking met twee sponzen: een spons met een fijne porositeit (30 ppi, blauw) en een met een grove porositeit (10 ppi, zwart) voor de biologische en/of mechanische filtering voor zoet- en zoutwateraquaria en terraria.

Gebruik: wassen voor gebruik. De zwarte spons aanbrengen op de waterinlaat van het filter om het grove vuil tegen te houden. De blauwe spons aanbrengen in het deel in het midden van het filter. De beide sponzen moeten zo worden aangebracht dat ze aan de wanden van het filter hechten, om de vrije doorgang van water te verhinderen.

De sponzen elke 3 maanden met kraanwater uitspoelen en elke 12 maanden vervangen. We raden aan om elke 7 dagen één spons per keer uit te spoelen om de bacteriële fauna niet te vernietigen.

D - BIOCLARO: Die Packung enthält zwei Schwämme, einen mit feiner Porosität (30 ppi, Farbe blau) und einen mit grober Porosität (10 ppi, Farbe schwarz) zum biologischen und/oder mechanischen Filtern von Süßwasser- und Meerwasseraquarien sowie von Terrarienwasser.

Anwendung: spülen vor dem Gebrauch durch. Setzen Sie den schwarzen Schwamm, der den groben Schmutz filtert, an den Wassereingang des Filters. Setzen Sie den blauen Schwamm in das Zwischenfach des Filters. Beide Schwämme müssen so eingelegt werden, dass sie gut an den Filterwänden anliegen, damit das Wasser nicht ungefiltert vorbeiströmen kann.

Waschen Sie die Filter alle 3 Monate nur mit Leitungswasser und wechseln Sie sie alle 12 Monate aus. Wir empfehlen die Reinigung zunächst eines Schwamms, 7 Tage später des anderen, um die Bakterienfauna nicht zu zerstören.

TR - BIOCLARO: Pakette, tatlı su, deniz akvaryumlarında ve su teraryumlarında biyolojik ve / ve ya mekanik filtrasyon için ilki ince gözenekli (30 ppi, mavi), ikincisi iri gözenekli (10 ppi, siyah) iki sünger bulunur.

Kullanım şekli: Kullanmadan önce süngerleri su ile çalkalayınız. Siyah sünger kalın parçacıkları tutabilmesi için su girişine yerleştiriniz. Mavi sünger filtrenin ortasına yerleştiriniz. Süngerlerin filtre duvarına tutunduğundan emin olup, suyun süngerlerden geçmesine dikkat ediniz. Süngerleri 3 ayda bir sadece musluk suyu ile çalkalayınız ve 12 ayda bir yenileri ile değiştiriniz.

Bakteri faunasının yok olmaması için süngerleri aynı anda yıkamayınız. Birini yıkadıktan sonra ikincisini yıkamak için 7 gün beklemenizi öneriyoruz.

RUS - BIOCLARO: Упаковка содержит две губки, одна мелкопористая (30 PPI, синяя), вторая крупнопористая (10 PPI, черная), для биологической и / или механической фильтрации в аквариумах с пресной и морской водой, а также в водных террариумах.

Инструкция по применению: промыть губки перед использованием в проточной воде.

Черную губку поместить на входе аквариумной воды в фильтр, для сбора крупных частиц. Синюю губку поместить в среднюю часть фильтра. Обе губки должны максимально плотно прилегать к стенкам фильтра. Вода должна проходить через губки. Губки необходимо промывать каждые 3 месяца, используя только водопроводную воду и заменять их каждые 12 месяцев. Рекомендуется промывать отдельно каждую из губок с промежутком в 7 дней, чтобы избежать уничтожения бактериальной фауны.

CIN - BIOCLARO: 包装含有两个海绵，第一个是细孔性（30 PPI，蓝色），

第二个是粗孔性（10 PPI，黑色）。海绵用于在生物或机械过滤器，适合淡水，海水水族箱和爬虫或龟类动物使用。

使用方法：使用前冲洗。将黑色海绵放置在过滤器水的入口，以容易吸取较大水里的废墟。

然后再插入蓝色海绵在过滤器的中间阶段。这两个海绵必须附著在过滤器里。水必须经过海绵。

每 3 个月用自来水清洗海绵一次。每 12 个月更换新海绵。

建议：每次只洗一个海绵（无需将两个海绵一起洗），7 天之后再洗另一个海绵，这是为了避免破坏益菌群。